


«Утверждаю»

Проректор по научной работе
РГПУ им. А.И. Герцена
профессор В.В. Лаптев
2015 года



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»

Диссертация «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» выполнена на кафедре зарубежной литературы в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена».

В 2011 г. **Абдуллина Марина Ринатовна** окончила Байкальский государственный университет экономики и права по специальности «Экономическая журналистика» с присуждением квалификации (степени) специалиста.

В 2011-2014 гг. обучалась в очной аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена» по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литературы).

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2014 г. федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена».

Научный руководитель: Алташина Вероника Дмитриевна, доктор филологических наук (специальность 10.01.03 – литература народов стран зарубежья), профессор кафедры истории зарубежных литератур федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет».

По результатам рассмотрения диссертации «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы

В диссертационном исследовании Абдуллиной М.Р. решена важная научная задача, связанная с анализом текста романа «Опасные связи» в его диалоге с драматургией, кинематографом и графикой.

Диссертация является законченной научной квалификационной работой, соответствующей требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Перечень опубликованных по теме диссертации печатных работ – 10, из них 5 – в рецензируемом издании, подтверждает достаточность апробации исследования. Диссертация может быть представлена в совет по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, доктора наук.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации.

В процессе работы над диссертацией Абдуллина М.Р. провела самостоятельное исследование графических, кинематографических и драматургических адаптаций романа «Опасные связи», в результате которого были получены следующие результаты:

Было выяснено, что фабула, образы главных героев и философская проблематика романа «Опасные связи» остаются неизменными при переносе эпической формы в другие виды искусств, в то время как стилистика и пространственно-временные координаты произведения легко варьируемы. Культурологический контекст романа «Опасные связи», время его создания и его философская основа определяют его актуальность в последующих эпохах в конкретных социокультурных ситуациях, сопровождаемых упадком нравственных норм.

В работе устанавливается, что идейное содержание и типы персонажей романа Шодерло де Лакло «Опасные связи» обладают вневременными и внекультурными характеристиками, обеспечивающими возможность рецепции данного произведения на основе иных национальных фундаментов. При анализе многочисленных переработок произведения Лакло обнаружено, что иконография романа, заданная первыми художниками «Опасных связей» определяет художественную стратегию всех последующих иллюстраторов данного произведения, а также имеет непосредственное влияние на кинематографическую и драматургическую традицию.

Степень достоверности результатов проведённого исследования

Достоверность основных теоретических положений и обоснованность полученных научных результатов обеспечена продуманностью концепции, применением современных методов исследования, логичной структурой

диссертации, а также согласованностью теоретических и практических выводов.

Новизна результатов проведённого исследования

В диссертации впервые в отечественном литературоведении производится интермедиаальный анализ текста романа Шодерло де Лакло и иллюстраций, кинофильмов и пьес, созданных на основе «Опасных связей».

Практическая значимость результатов проведённого исследования

Материалы и результаты исследования могут быть использованы в разработке теории инсценирования и теории экранизации литературного произведения, а также при подготовке лекционных, практических занятий и спецкурсов по истории французской литературы.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем

Основные результаты выполненного исследования полностью изложены в следующих публикациях автора:

1. **Абдуллина М.Р. Рецепция романа Шодерло де Лакло «Опасные связи» в России: трагифарс Леонида Филатова «Опасный, опасный, очень опасный...» // Известия Иркутской государственной экономической академии. Вып. 6 (86). – Иркутск: Издательство Байкальский государственный университет экономики и права, 2012. – С. 161-164.**
2. **Абдуллина М.Р. Метафора и декоративность как художественный метод Аластера в иллюстрациях «Опасных связей» // Казанская наука. Вып. 5. – Казань, 2014. – С. 92-104.**
3. **Абдуллина М.Р. Топос дуэли в экранизациях «Опасных связей» // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. Вып. 171. – Санкт-Петербург, 2014 – С. 65-70.**
4. **Абдуллина М.Р. Отражение эпохи в экранизациях «Опасных связей» // Вестник Университета Российской Академии Образования. № 4 (72). – Москва, 2014. – С. 11-16.**
5. **Абдуллина М.Р. Ремарка и цитата в драматургической адаптации романа «Опасные связи» Кристофера Хэмптона // Вестник Русской христианской гуманитарной академии. 2015. Том 16. Вып. 2. – СПб.: Изд-во РХГА, 2015. – С. 340-348.**

6. Абдуллина М.Р. «Опасные связи» Шодерло де Лакло и травестия Л. Филатова «Опасный, опасный, очень опасный...» // Зарубежная литература в университетском образовании. Вып. 16. Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. Филологический факультет. Санкт-Петербург, 2012. – С. 62-64.

7. Абдуллина М.Р. Кинематографические версии романа «Опасные связи» // Национальное и интернациональное в литературе и искусстве. Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. Филологический факультет Санкт-Петербург, 2013. – С. 90-92.

8. Абдуллина М.Р. «Квартет» Хайнера Мюллера как драматургическая адаптация романа Шодерло де Лакло «Опасные связи» // Международная научная конференция Современная российская и европейская драма и театр. – Казань, КФУ, 2013. – С. 158-164.

9. Абдуллина М.Р. Ар-деко в «Опасных связях»: иллюстрации Жоржа Барбье // Материалы межвузовской научной конференции «Литературные жанры: типология, контактные связи». Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. Филологический факультет. – Санкт-Петербург, 2014. – С. 158-161.

10. Абдуллина М.Р. Память литературы в кинематографе: корейская экранизация романа «Опасные связи» // Память личности – память общества. Репрезентация индивидуального и коллективного опыта в литературе. Материалы XLIII Международной филологической конференции / Сост. Каминская Ю.В., Миролубова А.Ю. – Санкт-Петербург: ИД «Петрополис», 2014. – С. 9-15.

Ценность научных работ соискателя

В опубликованных работах представлены основные результаты диссертационного исследования: выявлены специфические черты романа Шодерло де Лакло, способствующие трансформации романного текста в другие виды искусства, проанализированы принципы драматургической рецепции романа «Опасные связи», определены особенности его кинематографических адаптаций, обозначены основные приемы, используемые иллюстраторами романа в книжной графике.

Соответствие содержания диссертации научной специальности

Представленная М.Р. Абдуллиной диссертация «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» посвящена интермедийному исследованию адаптаций классического литературного произведения другими видами искусства. Она соответствует специальности 10.01.03 –

Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литературы).

Диссертация «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» Абдуллиной Марины Ринатовны рекомендуется к защите на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литературы).

Заключение принято на заседании кафедры зарубежной литературы РГПУ им. А.И. Герцена. Присутствовало на заседании 7 человек. Результаты голосования: «за» – 7 чел., «против» – нет, «воздержались» – нет, протокол № 1 от 28 августа 2015 г.

Заведующий кафедрой
д. филол. н., профессор



А. И. Жеребин

Секретарь кафедры



К. Ю. Разумахина